

¿DE DÓNDE VIENEN LOS CINCO FANTASMAS QUE RONDAN LA CASA?

Exposición del Dharma brindada por el Venerable Maestro Hsuan Hua el 14 de diciembre de 1970. Traducción al español del artículo "Where do the Five Ghosts Which Haunt the House Come From", de la revista Buddhist Monthly –Vajra Bodhi Sea, N° 288, Vol. 24, serie 58, de mayo de 1994, páginas 31-33.

*Traducción de Gustavo F. Brahamian (Shan Ke), sin revisión de la BTTS (Buddhist Text Translation Society). (<http://www.drba.org/>) (<http://www.bttsonline.org/>) * versión actualizada teniendo en cuenta algunos consejos del Sramanera Chin He (Avatamsaka Monastery, Canada).*

*Si usted realiza cosas fantasmales, es un fantasma.
Si actúa como un ser humano, usted es un ser humano.
Si realiza las acciones de los Budas, usted es un Buda.*

Un fantasma es una masa de energía negativa

Hay tantos fantasmas como seres humanos. Hay innumerables seres humanos y también hay innumerables fantasmas. Un fantasma aparecerá siempre que al cultivar tengan pensamientos negativos. Un fantasma es una masa de energía negativa. Cuando tengan un mal pensamiento, aparecerá una masa de energía negativa, pero si transforman ese pensamiento, la luz del sol brillará en él y tendrán sabiduría.

¿Qué es un fantasma? La estupidez es un fantasma. ¿Qué es un espíritu? La sabiduría es un espíritu. Los espíritus son inteligentes. Esto es simplemente una analogía, por lo tanto, no lo tomen literalmente y piensen que la estupidez es un fantasma y la sabiduría un espíritu. A los espíritus les gusta ayudar a la gente. A quienes se acercan a los fantasmas no les gustan las reglas. Quien no gusta de seguir reglas está cerca de los fantasmas. A quienes se acercan a los espíritus les gusta seguir las reglas y hacer cosas apropiadas. Si desean saber si una persona tiene fantasmas en ella, pueden decirlo enseguida observando su comportamiento. Si a dicha persona le gusta consumir drogas o fumar opio, los fantasmas son sus constantes compañeros. En China, quienes se complacen en beber vino son llamados "fantasmas de vino". Si se emborrachan, son llamados "fantasmas borrachos". También hay fantasmas a los que les gusta beber.

Realicen las acciones de los Budas, no las de los fantasmas

Si son inteligentes, ustedes son espíritus; si son estúpidos, son fantasmas. Si toman drogas o alucinógenos, no son más que fantasmas. No piensen que para convertirse en fantasmas antes tienen que morir; ustedes ahora mismo ya son amigos de fantasmas. ¿No acabo de decir que basta con que ustedes realicen acciones de fantasmas para que se conviertan en fantasmas? Si actúan como seres humanos, son seres humanos. Si realizan las acciones de los Budas, son Budas. Todo depende de ustedes. Ya que se convierten en cualquier cosa que hagan, ¿por qué no actúan como un Buda en vez de como un fantasma? ¿Cuáles son las acciones de los Budas? Sentarse en meditación Chan todos los días, recitar Sutras y recitar el nombre de Buda son todas acciones de Budas. Si reciben la influencia del Buddhadharma todos los días, eventualmente se convertirán en Budas. Entonces, lo que cada uno de nosotros debe hacer primero es canalizar su energía y realizar las acciones de los Budas en lugar de las de los fantasmas. Debemos ahuyentar los fantasmas de nuestra mente.

¿Qué fantasmas están en nuestra mente? Hay un fantasma codicioso, el cual ustedes no reconocen, un fantasma enfadado que desconocen, un fantasma estúpido en su vientre, un fantasma arrogante y un fantasma desconfiado. Cualquier cosa que yo les diga, ustedes simplemente no la creerán. “¿Es realmente así?” –se preguntan. Es el fantasma desconfiado que hay en ustedes. “La duda causa enfermedades fantasmales.” Si albergan un fantasma desconfiado, entonces contraerán una enfermedad fantasmal.

Por lo tanto, deberán ser muy cuidadosos. No se complazcan en tantos falsos pensamientos ni se hagan amigos de los fantasmas. De esta forma, lo nocivo puede transformarse en buena fortuna. Todo es creado por la mente. Si mantienen en la mente pensamientos impropios de acciones fantasmales, entonces los fantasmas tendrán una afinidad especial hacia ustedes. Si son correctos, sin tantas ideas fantasmales, nada sucederá. Quienquiera que tenga una mente fantasmal y desee ir cerca de los fantasmas, debe darse cuenta rápidamente de sus errores y reformarse. Debe limpiar enseguida su mente. Si no poseen tantos deseos y tantos pensamientos de codicia, odio, estupidez, arrogancia y duda, entonces todo estará bien.

Los cinco fantasmas (o espectros) que rondan por la casa: odio, resentimiento, irritación, enfado y disgusto

¿Por qué decimos que si no tienen fantasmas en la mente los fantasmas de fuera de su cuerpo no pueden hacer nada? Los fantasmas externos aparecen sólo cuando ustedes tienen fantasmas en su mente. Si no hay fantasmas en su mente, los fantasmas externos no pueden entrar.

Los fantasmas internos son: codicia, odio, estupidez, arrogancia y duda. También son: odio, resentimiento, irritación, enfado y disgusto.

Cada vez que odian a otros, aparece un fantasma de rostro rojo. Cuando tienen resentimiento hacia otros, aparece un fantasma de rostro amarillo. Cuando se sienten irritados por otros, aparece un fantasma de rostro blanco. Cuando están enfadados con otros, aparece un fantasma de rostro azul. Cuando están disgustados con otros aparece el fantasma de rostro negro. ¡Vean cuán serio es esto!

Tan pronto como su mente se mueve y piensan: "Sí. Lo odio muchísimo.", están encubriendo odio. ¿De dónde viene el odio? Viene del amor. Si no hay amor, no hay odio. Si una persona ama a otra pero no puede obtener lo que desea, comienza a sentir odio. Con el odio aparece el fantasma de rostro rojo. Si tienen miedo de esto pueden probarlo. ¿Qué hay acerca de estar resentidos con otros? "Él me defrauda. He sido tan bondadoso con él pero es tan malo conmigo." Entonces usted maldice al cielo y hecha la culpa a otros. Maldecir al cielo es como reñirle cuando llueve. "Por qué provocas semejante chaparrón. ¡Sinvergüenza!" Culpar a otros es dar paso a la ira y a las quejas: "Esta persona está podrida por dentro. Yo la trato tan bien y ella es tan despiadada conmigo".

El odio está relacionado con el corazón. El corazón es rojo, entonces aparece el fantasma de rostro rojo. El resentimiento está relacionado con el bazo. Debido a que el bazo está representado por el color amarillo, aparece el fantasma de rostro amarillo. La irritación está relacionada con los pulmones. Los pulmones están representados por el blanco, por lo que aparece el fantasma de rostro blanco. Enfadarse es perder el propio temperamento. El enfado es un atributo del hígado. Cuando una persona se enfada, el fuego de su hígado la quema. Si uno se enfurece, daña el hígado y se transforma en un fantasma de rostro verde. Odiar a otros daña el corazón Tener resentimientos hacia otros daña el bazo.

Irritarse daña los pulmones. Enfadarse con otros daña el hígado. Disgustarse daña los riñones. ¿Qué es el disgusto? Es cuando, por ejemplo, ustedes dicen: "Este chico es tan desagradable. Es tan deshonesto. Mírenlo; llorando todo el día". Y ustedes se ven agobiados de disgusto. El disgusto daña los riñones, lo que conduce a un fantasma de rostro negro. Los riñones pertenecen al elemento agua. Al agua se la relaciona con el color negro, por lo que es representada por un fantasma de rostro negro. Estos son los "cinco fantasmas (o espectros) que rondan por la casa". Cuando posean alguno de estos cinco fantasmas dentro de ustedes, los fantasmas del exterior también vendrán y todo tipo de espectros mostrarán su rostro.

Los fantasmas están dentro de la mente

Tengo otra analogía. Si alimentan un gato pero no lavan su plato luego de que terminó su comida, el plato sucio atraerá moscas. Debido a que la superficie no está limpia, las moscas se reunirán para comer las sobras.

Otra analogía es el oso polar que vive en las heladas regiones polares. El oso polar es feroz e inteligente y se alimenta exclusivamente de focas. ¿Cómo las caza? Se camufla entre la nieve esperando que una se asome. Cuando una foca incauta pasa frente al oso polar, éste la atrapa y luego la devora. Pero como el oso no puede terminar toda la comida, siempre deja sobras. Entonces, el zorro polar, que hurga constantemente en busca de la nauseabunda carne dejada por los osos polares, va y hurta el resto del animal muerto. Pero el zorro tampoco puede terminar toda la carne, así que hace un hoyo en la nieve y la deposita en él. Cuando al zorro se le acaba la comida, toma la carne para comerla. Ya que el oso polar sólo come hasta saciarse y no le importan las sobras, a veces (se encuentra con que más adelante) no tiene nada para comer. Debido a que el zorro polar encuentra las sobras y las guarda, todavía tiene algo que comer cuando su comida escasea.

El oso polar es como el gato, porque siempre deja sobras. Las moscas comen las sobras del gato. Tanto las moscas como el zorro polar son analogías para los fantasmas. Por eso debemos ser especialmente cuidadosos de no tener fantasmas en nuestra mente. No debemos abrigar odio, resentimiento, irritación, enfado y disgusto. Su presencia es muy problemática, porque los cinco fantasmas pueden aparecer en la casa. Cuando ustedes, cultivadores y quienes-han-dejado-el-hogar, pierdan su temperamento, los fantasmas los rondarán. Si han dejado el

hogar sólo de manera superficial y sigue habiendo fantasmas en su vientre, los fantasmas de afuera también vendrán. Entonces, ¡sean cuidadosos! Pues nadie parece darse cuenta de que los fantasmas están en su propia mente.